

# FELSŐ-ZEMPLEN

POLITIKAI ES TÁRSADALMI HETILAP.

MEGJELEN MINDEN VASÁRNAP.

**SZERKESZTŐSÉG:**  
Hva a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő:  
Kossuth Lajos-utca 34. szám.

**ELŐFIZETESI DÍJ:** Egész évre 8 kor,  
fél évre 4 kor. negyed évre 2 kor.  
Egyéni szám ára 20 fl.

Rezártok nem adnak vissza.  
Bérmunkások levelek nem fogadtatnak el.  
Nyilt-ter soronként 40 fl.

**KIADÓHIVATAL**  
Hova az előfizetések, hirdetések és yilttér-  
díjak küldendők:  
Landesman B. könyvnyomóéja.

## Az elbizakodott munkásság.

Az elmúlt husz-harminc esztendő, de különösen az utolsó tíz hozta a mi munkásainkat abba a helyzetbe, hogy lerázva kiszolgáltatott terheit, szervezkedtek és bizonyos döntő szerepre tettek szert.

Nem lenne igazságos, ha azt mondanók hogy nem volt erkölcsös alap a munkásság szervezésére, mert hiszen előre koncedáltuk, hogy a munkás ezelőtt kiszolgáltatott helyzetben volt; de szomorú tény az, hogy a meglódult tömeg sem érdemeivel és elvi tartalmával, hanem csupán fenyegető súlyával és nagy eleven erejével nyomult, szinte zuhant sikereinek porondjaira. Zuhanhatott volna máshová is. Összezuzhatta volna az ipari munkát, — mint ahogy sok rombolást vitt rajta végbe — és összezuzhatta volna önmagát, mint ahogy meg is sebezte. Nálunk képzetlen és belátástalan tömeget mozgatott meg a propaganda és fejletlen zsenge állapotú iparunk tenyészetét támadta meg.

Konkrét esetek egész sorozata az, ami kiváltja belőlünk a keserűséget, hogy ma Magyarországon a munkással — értem most már az ipari munkások egész összességét — nem lehet rendelkezni. Mindent jobban tud a munkaadónál és a vezető műszaki közegnél. Tanitást nem fogad el. Ta-

nielni sem akar. A műszaki nagyvilággal érintkező ipari életünk, különösen, ha új dolgokat akar produkálni, a munkásokkal nem mehet semmire.

És ez a kérdés megérett ma már odáig, hogy az elmérgesedett helyzetre való tekintettel a munkaadó nem is lehet abban a helyzetben, hogy magán segítsen. Hiszen ha egy-két munkaadó megkísérelte is tudatlan munkásait, tisztán műszaki szempontoktól vezetve, kioktatni, az ilyen helyzetek esetén a közben már más helyeken előzőleg fölhalmozódott méreg elegendő volt ahhoz, hogy ne lehessen jogos bírása ennek az afférnak.

Más megoldásra van itt szükség. Kell hogy legyen a munkások és munkaadóktól függetlenül egy olyan fórum, ahová azokat az eseteket, amelyeket a munkásság személyes averzióinak szeret feltüntetni, de amelyek valójában a nevelés hiánya és hatalmaskodó hajlamainak vegyületéből születik, meglehessen felebeznii.

Nem szakegyleti bíráskodás kell nekünk, mert az nehézkes, hosszadalmas és sokszor egyoldalú is. Nekünk egy gyorsan működő, hogy úgy mondjuk műszaki bíróság kell, amely a maga nagy tekintélyével és tudományos jó ártatlanságával megállapítaná, vajjon jogosult volt-e adott esetekben a munkásság vagy a munkás arra, hogy

munkaadóját faképnél hagyva, keresményét követelje. Majd ha ez a bíróság melynek olcsó és könnyen kezelhető voltát sem tudom eléggé hangsúlyozni meghozva ítéleteit, redukálná az állítólagos sérelmeket az egyszerű tudatlanság eseteire — és ha majd ott stande pede, mikor még a bizonyítékok szét nem szórtak melegében rendszeresen megszegyenítették, a munkás, — akkor lehetne arról is szó, hogy a munkás tömegek lelkebe beleszőpögtethessük azt hogy bennünk nem az ő érdekeinek kicsinylése vezet.

A mi társadalmunk nagyon hamar fölismerete a munkás kérdés veszélyes voltát és nem fukarkodott az intézményekkel. Eltekintve attól, hogy a kivándorlást megakadályoznia nem sikerült, illetőleg, hogy az Amerikában kitanult és polgáriusult elemeket nem tudtuk hazaédesgetni és itthon szervezni, — a munkás jóléti intézményeket olyan nagyarányban valósítottuk meg, hogy szinte tullóttünk a célon. Tullóttünk annyiban, hogy segítettük megerősíteni azt a hitet, hogy a munkás ma a legnagyobb hatalom ebben az országban. Ezt tetőzi még az a tény, hogy a máv-nál a műhelyi munkás olyan helyzetbe jutott, amilyenben, ha az ellenszolgáltatás mértékét vesszük, talán nincsen az egész világon. És ha ehhez hozzászámítjuk azt is, hogy a munkásság

## TÁRCZA.

### Zinácska.

A vadász-társaság egy parasztházban friss szénán hált meg. Miután az összes ismerős hölgyeket letárgyalták s elmondták már vagy száz adomát, a vadászok legtestesebbike, aki a sötétben nagyon hasonlított egy kève szénához s mely, törzskari tisztí hangon beszélt, nagyot ásított és így szólt:

— Nem nehéz dolog az, hogy az emberbe beleszeressen valaki: a hölgyek éppen is csak arra valók, hogy minket szeressenek. Hanem hát azt megérte-e valaki az urak közül, hogy gyűlölték, halálosan gyűlölték volna? Nem figyelte-e meg valamelyikök a gyűlölet elragadtatását?

Senki sem felelt.

— Senki, uraim, senki? — kérdezte a törzstisztí hang; Nos, engemet gyűlölt egy szép leányka s magamon tanulmányozhattam az első gyűlölet jelenségeit. Az elsőét, uraim, azért, mert ez valami ellentéte volt az első szerelemnek. Egyébiránt az, amit most el fogok mondani, még akkor történt, mikor én még se szerelemről, se gyűlöletről mitsem tudtam. Akkor én nyolc éves lehettem, de ez mindegy, mert itt nem én voltam a fő, hanem ő. Nos tessék meghallgatni. Egy szép nyári este, naplemente előtt, én és a nevelőnőm, Zinácska, egy igen kedves, poétikus teremts, aki azelőtt nem régen került ki a nevelőintézetből, bent ültünk a

gyerek-szobában és tanultunk. Zinácska szórakozottan nézett ki az ablakon és így szólt:

— Eszerint tehát élenyt lélegzünk be. Most hát mondja meg, Petike, hogy mit lélegzünk ki.  
— Szénsavat, — feleltem én, szintén kikémlelve az ablakon.

— Jól van, — hagyta helyben Zinácska; — a növényeknél pedig megfordíva van: azok szénsavat lélegzenek be és élenyt lélegzenek ki. Szénsav van a savanyu vizekben is és a fa-szénben is . . . Ez igen káros gáz. Nápoly mellett van az ugynevezett kutyabarlang, amely tele van szén-savval, ha abba beeresztenek egy kutyát, az mindjárt megdöglik.

Az a Nápoly melletti kutyabarlang képezi a nevelőnők vegytani bölcsességét s azon túl menni egyikök sem merészkedik. Zinácska mindig melegen védelmezte a természettudományok hasznát, de aligha tudott egyebet, mint azt a barlangot.

Nos, Zinácska ismételtette velem a mondatokat. Én ismételtem. Azután azt kérdezte, hogy mi az a láthatár? Feleltem rá. Kint az udvaron pedig azalatt, míg mi a barlangon és láthatáron rágódunk, az én apám vadászatra készülődött. A kutyák vihogtak, a befogott lovak türelmetlenül nehezdedek egyik lábukról a másikra s a kocsisokkal enyelegetek, az inasok rakosgattak holmit a kocsira. A tárántász mellett könnyű kocsí állt, amelyen anyám és nővérem Ivanickijékhez mentek nevestére. Otthon csak én maradtam, meg Zinácska, meg a diák bátyám, akinek a foga fájt.

Képzhető, hogy mennyire irigykedtem az elemőkre s mennyire untam magamat.

— No, hát mit lélegzünk be? kérdezte Zinácska, kinezve az ablakon.

— Szénsavat . . .

— Igen, láthatárnak pedig azt a helyet nevezük, ahol látszólag a föld az égboltozattal érintkezik.

Ekkor elindult a tárántász, utána a kocsí. Láttam, hogy Zinácska valami iratot vett ki a zsebéből, összecsavarta s odaszoritotta a halantékához, azután felrezzent és az órára nézett.

— Tehát el ne feledje, — szólt hozzám — Nápoly mellett van az ugynevezett kutyabarlang . . . Itt újra felnézett az órára és így folytatta: . . . ahol látszólag a föld az égboltozattal érintkezik.

Szegényke roppant izgatottan ment végig a szobán s még egyszer megnézte az órát. A lecke végéig még több mint félóra volt hátra.

Most lássuk a számtant — mondá nehezen pihegve s remegő kézzel lapozgatva a számtani példatárát: — itt van a 325-iki feladat, fejtsd meg ezt . . . én mindjárt jövők.

Elment. Sietése, arcának pirossága és izgatottsága kíváncsiságot keltettek bennem. Hová mehetett? és minek? Koromhoz képest nagyon is okos lévén, mihamar elképzeltem és megértettem mindent: azért szaladt a kertbe, hogy felhasználva szüleim távollétét, jóllakjak málnával vagy cseresznyével. Ha pedig így áll a dolog, akkor — ördög vigye a dolgát! — megyek én is cseresznyét enni. Eldobtam a számtani példatárát és le-

**Iskolaöltönyök NEUMANN M.** cs. és kir. udvari és kamarai szállító  
ruhatelepen KASSA, Fő-utca 27. szám.  
fiuk és leánykák részére.  Vidéki megrendeléseknél elég a kor megjelölése. — Képes árjegyzék ingyen és bérmentve. 

egyenesen azt hiszi, hogy ez utóbbit például a vasuti sztrájkjal erőszakolta ki, továbbá ha nézzük az elmúlt esztendő politikai csecebecseit, amiket igen nagy magasságból hullatnak a munkásság ölébe, akkor nagyon elérkezettnek látszik az idő arra, hogy egy kis hűvös légáramlatot bocsássunk abba a forró, elbizakodott légkörbe, amely ma a legjobbakat is fojtogatja.

Visszaemlékezések és egyebek.

\*

— szeptember hó.

1435. szeptember 18-án Endrét, Nagy Lajos királyunk öccsét, Johanna nápolyi király férjét gyilkolták meg. — Az összeesküvő királyi hercegek vadászát ürügye alatt a Nápoly közelében fekvő Aversába csalták. Vidám vacsora után, éjfél táján kihívták hálószobájából, megröhták, majd hosszas dulakodás után Bertand, Johanna kedvese a földre teperte. A palota erkélyére akasztották, majd holttestét a kertbe hajították. Másnap reggel Johanna anélkül, hogy férje temérére csak egy szánó tekintetet vetett volna, kíséretével Nápolyba lovagolt. — Lajos királyunk a gyilkosságért Dura-zsói Károlyt fejeztette le. Ennek fia (kis) Károly viszont Johannát ölte meg s atya halálát Nagy Lajos leányán azzal boszulta meg, hogy megfosztotta trónjától. Lajos özvegye, Erzsébet a budai várban halálra sebesített, majd Visegrád várában megmérgezteti a trónbitorló kis Károlyt, de ennek pártja, a Horváthyak elfogják leányával együtt. Erzsébetet megfojtották, Máriát völégénye, Zsigmond királyunk, (tulajdonképen a velenciek) kiszabadította börtönéből. Zsigmond Erzsébet haláláért az egész nápolyi pártot Laczkovicsnak, Kontnak s a 32 bujdosónak a vérébe fullasztotta.

\*

Kr. e. 19-ben, szeptember 19-én halt meg Publius Vergilius Maro, a római császárok korának legkiválóbb epikus és diaktikus lantos költője. Hirét Aeneis c. eposzának köszöni, melyben versenyre kél Homerossal.

1802-ben ezen a napon született Monokon vármegyénk és történelmünk egyik legnagyobb fia, Kossuth Lajos.

\*

1870. szeptember 20-án az Olasz sereg elfoglalja Rómát. Az egyházi-állam megszűnik. — Az „egységes Olaszország” álma teljesedésbe ment, de IX. Pius pápa birtokainak elrablása ellen tiltakozott és a neki felajánlott szerződést s 3,225,000 líra évi járulékot visszautasította. Utódai hasonlóképen cselekedtek s így a pápa és az olasz királyság között való kibékülés még egyre késik.

\*

szaladtam a kertbe. Utána lopódtam és a következőket látom: a tó partján, két vén fűzfa közt áll az én bátyám Szásá; arcán semmi nyoma sem látszik annak, hogy a foga fájna. Várja Zinácskát s a boldogságtól csak úgy sugárzik egész alakja. Zinácska pedig mintha csak a kutyabarlangba kergetnék vagy szénsavat szivatnának be vele, úgy siet Szásához, pihegve, fejét hátraszegve . . . Minden mozdulatából látszik, hogy életében meg először légyottra . . . Ime, most odaér . . . Egy fél pillanatig szótlanul néznek egymásra, mintha nem hinnének saját szemüknek. Azután valami láthatatlan erő, mintha hátra ütné Zinácskát; felteszi mind a két kezét a Szásá vállára s lehajtja fejcskáját a Szásá mellényére. Szásá nevet, valami érthetlenséget mosolyog s kimondhatatlan gyönyörűséggel fogja két tenyerébe a Zinácska arcát.

A látottakból én csak annyit értettem, hogy Szásá és Zinácska csókolódtak. Ez pedig nem illik. Ha mama megtudja, mindketten kikapnak.

Mikor lefeküdtem, Zinácska szokása szerint bejött a szobámba, meggyőződni a felől, hogy nem feküdtem-e le ruhástól és imádkoztam-e.

— Tudok ám valamit! — szóltam nevetve — hihíhi.

— Mit tud maga?

— Hihíhi! Láttam, mikor maga a fűzfák alatt Szásával csókolózott! Lementem maga után és mindent láttam.

1235. szeptember 21-én halt meg II. Endre királyunk. Jóra hajló, de gyenge uralkodó volt. Kormányzatát nevének, merániai Gertrudisnak szer-telen hatalmi önzése tette elviselhetetlenné. Keresztes hadjáratából visszatérve kényszerítették a főurak az arany bulla kiadására, mely első kísérletnek tekinthető arra vonatkozólag, hogy a királyi hatalom korlátai jogilag megállapíttassanak és hogy a nemességnek befolyása az ország kormányzatára biztosíttassék. De ez csak kísérlet, mert a viszonyok lehetetlenné tették érvényben maradását.

1860. E napon halt meg Schopenhauer Artur a nagy pessimista. Bölcselete nagy hatásának titka; az ő gondolkodása az egész XIX. század gondolkodása.

\*

1772. szeptember 22-én született Sümegen a Himfy dalok nagy költője, Kisfaludy Sándor.

\*

889. szeptember 24-én, Árpád életében, ülföldön kalandozó magyar csapatok egyike fényes győzelmet arat Berengár itáliai király seregén Brenta folyó mellett.

1046-ban Csanád első püspöke, Szt. Gellért vértanu halált hal e napon Pest mellett a róla elnevezett hegy szikláin.

\*

1815. szeptember 26-án Sándor cár, Ferenc császár- király és III. Frigyes Vilmos Párisban megkötik a szent szövetséget, melyben magukat arra kötelezték, hogy népeiket ezentul csak az igazság, szeretet és az örök béke szellemében fogják kormányozni. E szent szövetségbe a következő években (Anglia, a pápa és a szultán kivételével) valamennyi európai feledelem beiepett, minek az volt a következménye, hogy Europa népeire a megígért örök béke áldása helyett újabb szolgaság nehezedett.

\*

1541. szeptember 27-én III. Pál pápa megerősíti a Jézus társaság szabályait.

\*

1213. szeptember 28-án gyilkolták meg Bánk bánék II. Endre feleségét, Gertrudet a pilisi erdőben. — Öökre nevezetes János esztergomi érsek dodonai két értelmű nyilatkozata: „A királynét megölni nem kell félmetek jó les; ha mindenki beleegez én nem ellenzem.”

1396. Zsigmond, magyar király által vezetett fényes magyar és európai sereg nagy csatát veszít a törökkel szemben Nikápoly mellett.

1817-ben e napon született Rimaszombaton Tompa Mihály.

\*

1848. szeptember 30-án Görgei kótel álta] végezteti ki gróf Zichy Ödönt, kiról a haditörvény-szék a nála t.lált okmányokból megállapította, hogy Jellasicschsal cimborál.

Zinácska összerendezent, elpirult s szavaimtól meglepetve, megtámaszkodott az asztalhoz, amelyen egy pohár víz és egy gyertyatartó állott.

— Láttam, mikor magok . . . csókolódtak ismételten heverésze s gyönyörködve a Zinácska zavarában . . . Ahá! Megmondom a mamának!

A kétségbeesett Zinácska mereven nézett rám s meggyőződvén, hogy én csakugyan mindent tudok, magánkívül ragadta meg a kezemet és remegő suttogással szólt:

— Peti, ez alávalóság! Az Isten nevére kérem . . . Legyen férfi . . . Ne szóljon senkinek . . . Tiszteleges emberek nem szoktak spionkodni . . . Ez alávalóság . . . Kérem magát . . .

Azután találkoztam Szásával s meg nem állhattam, hogy ő előtte is ne hetvenkedjem:

— Tudok valamit! Láttam, mikor tegnap mademoiselle Zinácskával csókolódtát.

Szásá rám nézett és azt mondta:

— Szamár!

Ő nem volt olyan kislelkű, mint Zina, s emiatt a várt hatás nem volt olyan nagy. Ez engem még jobban felingerelt. Ha Szásá nem ijedt meg, akkor bizonyosan nem hiszi, hogy én mindent láttam és mindent tudok. No megállj, majd bebizonyítom én azt neked.

A délelőtti leckék alatt Zinácska rám se nézett és folytonosan zavarban volt. A helyett, hogy rám ijesztett volna, mindig a kedvemben igyekezett járni, egyeseket adott a feleleteimre és azután

Lapunk címe alatt világosan ki van írva, hogy a lap szellemi részét illető *minden közlemény* a szerkesztőségbe intézendő.

Mégis, megszokottá vált nálunk az, hogy igen sokan a lapba szánt cikkeket nem a szerkesztőségbe, hanem a nyomdába, lapunk kiadóhivatalába juttatják és ezáltal a kiadóhivatal sokszor igen kényes helyzetbe került. Lapunk kiadója a nála leadott kéziratot amugy is a szerkesztőségbe küldi, annál is inkább mert ő csakis a lap kiadására vállalkozott. Ezen visszás állapotot ezennel megszüntetjük és fölkérjük a közönséget, hogy minden a lapba szánt közleményét, a hirdetések kivételével, melyeknek föl-vételére a kiadóhivatal van hivatva, lapunk szerkesztőségébe juttatni sziveskedjék. Lapunk felelős szerkesztője Dr. *Kállai József* ügyvéd, akit távolléte esetén lovag *Riebel* Károly lapunk belmunkatársa helyettesit.

— **Kinevezés.** Öfelsége a király Dr. *Oláh* István kassai kir. ítélőtáblai elnöki titkárnak az ítélőtáblai bírói címet és jellegét adományozta és a munkácsi kir. járásbírósg vezetésébe bízta meg.

— **Személyi hír.** *Fornszek* Béla kuriai bíró, a sátoralajuhelyi kir. törvényszék elnöke tegnap hivatalos ügyben városunkban időzött.

— **Ügyészi kinevezés.** A m. kir. belügy-miniszter a nagymihályi járás főszolgabírája mellé ügyészi megbízottá Dr. *Bucsinszky* Mihály nagymihályi ügyvédet nevezte ki. Erre a kinevezésre szükség volt; mert Dr. *Kállai* József tb. t. fő-ügyész az ügyészi teendőket ellátásában gyakran akadályozva volt.

— **Alakul az új kaszinó.** Említettük lapunkban, hogy a nagymihályi kaszinó évtizedes fennállása után kimondta, hogy 1911. decemcer 31-ével végleg feloszlik. Most egy új kaszinó létesítésén fáradoznak, melynek megalakítására vonatkozó részletek megbeszélése végett *Czibor* Bertalan társadalmunk több tagját szerdán délután 4 órára a városháza tanácstermébe értekezletre hívta meg.

— **Hítközségi választás.** A nagymihályi izr. hítközség f. hó 9-én tartotta tisztújító közgyűlését, melyen alelnökké Dr. *Fuchs* Ignác, ellenőrré *Friedman* Mihály, pénztárnokká *Engel* Jónás választattak meg.

— **Nagy tűz.** Szerdán délelőtt nagy tűz pusztított Petrócon. Csaknem az egész falu népe a mezőn dolgozott, amikor délelőtt 11 óra tájban magasra törő lángok jelezték, hogy a faluban tűz van. Amikorra a lakosok hazaérkeztek, már több

nem panaszkodt be apámnak pajkosságaimért. Koromhoz képest nagyon okos lévén, kiaknáztam az ő titkát, ahogy akartam; nem tanultam meg a feladatokat, a szobában tótágast jártam és beszédemben szemtelenül vakmerő voltam. Egy szóval: ha abban a szellemben folytattam volna egész mostanáig, hát a legnagyobb szédelgő lehetett volna belőlem. Nos, elmúlt egy hét. A titok tudása már egészen elgyötört. Mindenáron elakar-tam azt fecsegni, hogy gyönyörködhessem az effektusban. S ime egyszer egy ebéd alkalmával, mikor sok vendég volt nálunk, roppant ostobán mosolyogtam, ravaszul rásandítottam Zinácskára és így szóltam:

— Tudok valamit . . . hihíhi . . . mindent láttam . . .

— Mit tudsz? — kérdezte anyám.

Erre még ravaszabbul néztem Zinácskára és Szására. Látni kellett volna, hogy rezzen össze Zinácska s milyen mérges szemeket vetett rám Szásá. Ugyanaznap a délutáni tanulás alkalmával nagy változást vettem észre a Zinácska arcán. Arca szigorubb, hidegebb, márványszerű lett, tekintetét különösen szegezte egyenesen arcomba s becsületemre mondom, hogy a farkast kergető, nekivadul kopóknál sem láttam soha olyan falánk, megsemmisítő tekintetet. Jelentését aztán nagyonis megértettem, mikor Zinácska a lecke alatt egyszer csak összeszorította a fogát s aztán azon keresz-tül szűrve a szókat ezt mondá:



ház lángokban állott. *Vaszily* Mihály földmives háza gyulladt legelőszőr, aki szintén a mezőn dolgozott és két kis gyermekét vak édes anyjával hagyta otthon. A nagyobbik, 4 éves gyermek az udvaron játszott, míg a nagymama a kisebb gyermekkel a szobában tartózkodott. A 4 éves kis fiu valószínűleg a csűrben összegyűjtött kender között gyufával játszott, mert a tűz a csűrnel keletkezett és a kis fiu a csűrben lelte halálát és szénné égett holttestének csak egyes részeit találták ott meg. A lakosok otthon nem léte következtében a tűz rohamosan terjedt és rövid idő alatt 10 ház és azok összes melléképületei leégtek. A kár meghaladja a 20.000 koronát, mert a termés is odaégett. Biztosítva csak két ház volt.

— **Leánygyűlés.** A nagymihályi leánygyűlés alkalmi gyűlést ma délután 3 órakor az állami elemi iskola tanácstermében tartja meg. Az alkalmi gyűlés lefolyásáról lapunk legközelebbi számában számolunk be.

— **Távózás.** *Görgey Géza* a nagymihályi vármegyei kórház volt gondnoka és a nagymihályi takarékpénztár, ipar-, és kereskedelmi bank volt pénztárnoka Nagymihályból végleg elköltözött Eperjesre, ahol a jól kiérdemelt nyugalomban élje majd öreg napjait. *Görgey Géza* 40 esztendőn át volt városunk lakója és ezen idő alatt vas szorgalommal dolgozott. Becsületes és lelkiismeretes tevékenységéről társadalmunk közismert alakja volt. A város érdekeinek előmozdításában is jelentékeny szerepet játszott és különösen abban az időben, amikor mint választott képviselő testületi tag hosszú időn át szerepelt, mely tagságáról nagy elfoglaltságára való tekintettel mondott annak idején le. A nagymihályi luteránus egyháznak is hosszú időn át gondnoka volt. Ugyancsak gondnoksági tagja volt a nagymihályi állami elemi iskola gondnokságának. Erről az emberről áll az, hogy éjjel nappal dolgozott és mindenki bámulta, hogy magas kora dacára mily rengeteg munkát képes elvégezni és amit magára vállalt, azt kiváló pontossággal és lelkiismeretességgel végezte el. A mennyire sajnáljuk távozását, épp oly őszintén kívánjuk, hogy a jól megérdemelt nyugalmat az emberi kor legvégső határáig egészségesen élvezze! Távozása előtt lakóházát *Keller Dezső* mérnök és *Deák Jenő* fogtechnikusnak 26500 koronáért eladta. — A takarékpénztárban viselt pénztárnoki állását *László E. Flóris* állami elemi iskola igazgató-tanító foglalta el. A kórházi gondnoki állásra *Sztruhala János* járási közigyámot nevezték ki, míg a kórházi irnoki teendőket *Homolay Endre* járási számvevő látja el.

— **Uj telefon előfizetők.** A telefon hálózatba újabb bekapcsoltattak *Dr. Keszler Lipót* ügyvéd 9. számmal és *Lászlófi László* járási utbiztos 47. számmal.

— **Szüret.** Javában folyik a szüret mindenfelé, sőt a legtöbb helyen már befejezést nyert.

— Gyűlölöm magát! Oh, ha maga kiállhatatlan csuf kölyök, azt tudná, hogy mennyire gyűlölöm magát, mennyire kiállhatatlan nekem a maga kopaszra nyírt feje, csunya, félreálló füle!

De rögtön megijedt és hozzátette:

— Ezt én nem magának mondom, hanem egy szindarab szerepét ismétlem . . .

Egyszer meg — jól emlékszem — igen szép nyári éjjel volt . . . A széna illatozott, csend uralkodott, a hold világított. Én a kerti sétányon jártam és meggy-befőtről ábrándoztam. Egyszerre ott termett mellettem a halvány, szép Zinácska, megragadta a kezemet s gyorsan lihegve beszélt hozzám:

— Óh, mennyire gyűlöllek! Senkinek sem kívánok annyi rosszat, mint neked! Ezt ne feledd. Akarom, hogy ezt jól megértsed.

Tessék jól megérteni: holdvilág, szenvedélyesen lihegő arc, csend . . . még nekem, kis gazembernek is kellemes érzéseim voltak. Hallgattam, hogy Zinácska mit beszél, néztem az arcába . . . Eleinte nagyon új és kellemes volt nekem az egész, hanem azután megijedtem s nyakra-főre szaladtam be a házba.

Elhatároztam magamban, hogy legjobb mamának panaszt tenni. Ezt meg is cselekedtem, elmondván egyttal: hogyan csókolódzott Zinácska Szásával. Ostoba voltam, nem képzeltem, hogy mi lehet ennek a vége, máskülönb magamban őriztem volna továbbra is a titkot. Mama kihallgatott,

A vinnai szőlőkben az idei termés nem volt kielégítő, mert a jég sok kárt tett a szőlőkben. A mustot 40—46 fillér között váltakozó árban értékesítették.

— **Nyilvános köszönet.** A jegyzői inter-nátus javára járásunkból újabban a következők adakoztak: *Nagymihályból: Spiegel Samu, Dr. Spiegel Ödön* 20—20 K, *Friedman Simon, Brunn Mór* 10—10 K, *Fuchs Lázár* 6 K, *Rosznáky Gyula* 1 K, és *Kiss Tamás Málca* 3 K. Az adományokért hálás köszönetet mond: *Szoták István* elnök.

— **Személyváltozás a postán.** *Gally Győző* nagymihályi m. kir. posta- és távirda tiszt egy éves önkéntességének lezajlására véget a katonasághoz bevonult és helyét a kassai m. kir. posta- és távirda igazgatóság *Kulcsár Bertalan* postatisztel tölthette be, aki most került haza a katonaságtól.

— **Szarvasmarha díjazás.** A Zemplén vármegyei gazdasági egyesület Butkán f. hó 19-én d. e. 10 órakor szarvasmarha díjazást rendez, melyre a kisgazdák 3 éves üszői és tehenei borjival, 2 éves üszői és 1 éves üszői állítandók ki, valamint a nagyobb birtokosok csoportosan állíthatnak ki szarvasmarhákat, díj a kis gazdák részére 60, 50, 40, 30, 20, 10 korona, valamint a csoportos nagyobb birtokos kiállítók részére oklevél.

— **Hirdetmény.** A Kisszénás—kondorosi vonalon f. évi november hó 1-től kezdve hetenkint háromszor és pedig: vasárnapon, kedden és pénteken a 4718. sz. vegyesvonat fog forgalomba helyezni, mely Kisszénásról este 7 óra 45 perckor indul és Kondorosra este 8 órakor érkezik. Budapest, 1911. október 12-én. Az igazgatóság.

Felelős szerkesztő: **Dr. KALLAI JÓZSEF.**

## Hirdetések.

Tisztelettel értesitem a n. é. közönséget, miszerint

### 8 HP benzinmotorgépe

fafűrészelésre — kívánatra apriteásra is — felszereltem, s kérem szükség esetén becses megrendelését.

Szíves miheztartás végett megjegyzem, hogy a benzinmotorral való vágás a költségeket csökkenti, mert míg a gőzgép a munkaadófél fájával hozott üzembe, itt az üzem benzines, amiáltal a fél a gép tüzelő anyagtól meg van kímélve.

Tisztelettel

**Hoschander Vilmos**  
géptulajdonos.

elvrősödött a haragtól és azt mondta:

— Nem a te dolgot magadat ilyenekbe ártani, te még nagyon fiatal vagy . . . De ez aztán szép példa a gyerekeknek!

Anyám nemcsak erényes, hanem igen tapasztatos is volt. Hogy botrány ne legyen a dologból, Zinácskát nem egyszerre hanem lassankint tudta ki a házukból, mint ahogy a különben tisztességes, de nem kedvelt embereket szokás kineézni. Emlékszem, mikor Zinácska elutazott tőlünk, utolsó pillantása, melyet házunkra vetett, azon ablak felé volt irányulva, amelynél én ültem s biztosítom önöket, uraim, hogy erre a pillantásra mai napig is emlékszem.

Zinácska nemsokára a Szásá felesége lett, ő az a Nykolajevna Zinajda, akit önök is jól ismernek. Én csak akkor találkoztam újra vele, mikor már hadapród voltam. Bármint akarta is, semmikép sem tudta a bajos hadapródban felismerni a neki annyira kiállhatatlan Petit, hanem azért még sem tudott velem egészen rokonni módon bánni . . . Sőt még most is, mikor már tisztességes kopaszság fénylik a fejem bubján, hasat eresztettem és igen csendes emberré lettem, ő még mindig kancsalul néz rám és nem egészen jókedvű, ha néha meglátogatom őket. Ugy látszik: a gyűlöletet épen úgy nem lehet elfelejteni, mint a szerelmet . . . Csitt! megszólalt a kakas! Jó éjt uraim. Mylord a helyedre!

Csehov.

## A m. t. hölgyközönség figyelmébe!

STEINDLER ETELKA központi divatruháza **NAGYMIHÁLY.**  
(Kossuth Lajos-utca 27.)

A cég őszi újdonságai megérkeztek!

Óriási választék selyem, csipke, bársony és szövet blusokban; pongyolák-, aljak-, női- és férfikelengye - különlegességekben.

A legújabb párisi és bécsi nőikalap-modellek f. hó 20-án érkeztek meg és

vételkötelezettség nélkül megtekinthetők

Tömeges látogatásért esd kiváló tisztelettel

**STEINDLER ETELKA.**

### Gyümölcsfaoltványok eladása.

A laborciszögi (Sztrajnyán) faiskolából a folyó év őszen eladásra kerülnek: két méter magas, szép növésű egészséges Aranyparmén, Jonathán alma-, nyári szöke körte-, Liegel téli vajonc körte-, kajszai és őszi barack oltványok, papírhéju diócsemeték és nagyszemű nemes francia málnatövek. — Előjegyzéseket elfogad **Lewandowski Jenő** állami iskolai igazgató-tanító és faiskola kezelő. — Ugyanitt eladó több törzs tisztafajú ezüstprém nyul.

### RITKA ALKALOM!

Selyem-, lüster- és cloth-juponok, kézzel himzett valódi rumburgi női fehérneműek, ● legfinomabb zsebkendők, finom kosztüm szövetek, legújabb selymek, plaid-kendők, valódi amerikai uri- női- és gyermekcipők legolcsóbban **BERKOVITS A. LIPÓT**

kézmű- és divatáru-üzletében Nagymihályon  
szerezhetők be.

Fenti cikkek szíves megtekintésére a n. é. közönséget tisztelettel meghívja **BERKOVITS A. LIPÓT.**

!!Eddig még nem létezett olcsó árak!!

A bécsi, londoni és párisi kiállításokon arany éremmel és oklevéllel tüntették ki

a Fáy arczsermet  
Fáy szappant  
és Fáy poudert

mint legjobb arczserpítő szert, melynek használatától minden szeplő és májfolt 3 nap alatt eltűnik! Ára 1—1 korona. Kapható a készítő

**Grósz Nagy Ferencz**

gyógyszertárában  
Debreczen, Kossuth-utca 8. szám.  
(A színház mellett.)

Egy butorozott szoba azonnal  
kiadó özv. Miskovits Béláné házában.

# PETRÁK ISTVÁN

MŰFARAGÓ és ASZTALOS  
NAGYMIHÁLY.

Van szerencsém a nagyérdemű közönsége tisztelettel értesíteni, hogy Nagymihályban Kossuth Lajos-utca 54. szám alatt (Csop-féle ház) egy a mai kor igényeinek megfelelő: **műfaragó- és asztalos-üzletet**

nyitottam, ahol e szakmába vágó mindennemű munkák a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig gyorsan és pontosan eszközöltetnek.

Készítek továbbá mindennemű **esztergályos** munkát saját vagy adott terv szerint.

Több évi működésem hazánk nagyobb városiban szakmámban való teljes jártasságot eredményezett számomra, miért is azon kellemes helyzetben vagyok, hogy e szakmába vágó munkákat a legzölésőbb kivitelben készíthetek.

Szíves támogatást kér

**PETRÁK ISTVÁN**  
műfaragó és asztalos.

## A Kassai Jelzálogbank r. t. NAGYMIHÁLYI FIÓKJA.

Elfogad betéteket **takarékkönyvecskére** vagy **folyószámlára** a legelőnyösebb feltételek mellett.

Váltókat leszámítol és **beszed, kamatozó és törlesztéses jelzálogkölcsönöket** folyósít.

Vesz és elad **értékpapírokat**, arany és ezüst pénznemeket, idegen bankjegyeket, szelvényeket díjtalanul bevált.

— **Előlegek nyújtása értékpapírokra.** —

Foglalkozik az **életbiztosítással** kapcsolatos **takarékbetét** üzlettel.

Átutalásokat bármely külföldi piacra is közvetít.

☛ **Tűz- és betörésmentes safe deposit.** ☛

— **OSZTÁLYSORSJEGYEK.** —

••••• **Sorsjegycsoportok alakítása.** •••••

**Tőzsdei ügyletek** és minden egyéb bankügylet gyors és előnyös lebonyolítása.



családi  
varrógépek

**a legtökéletesebbek!**

Csakis cégünk üzleteiben vagy azok ügynökei utján vásároljunk.

**SINGER Co. varrógép részvénytársaság**  
Nagymihály, Kazinczy-utca 9. sz.

Egy a **fehérműtöméshez** való utasítást tartalmazó füzet bárkinek **ingyen** kiadatik.

☛ **Óvakodjunk utánzatoktól!** ☛

## KÖHÖGÉS

rekedtség és hurut ellen nincs jobb a

**RÉTHY-FÉLE PEMETEFÜ-CUKORKÁRNÁL!**

Vásárlásoknál azonban vigyázzunk és határozottan **RÉTHY-félét** kérjünk, mivel sok haszontalan utánzata van.

Az eredetinek minden egyes darabján rajta van a **RÉTHY** név.

1 doboz ára 60 fill. Mindenütt kapható.

## Kassai Jelzálogbank r. t. áruosztálya

NAGYMIHÁLY.

Kényelmes lefizetésre, olcsó árak és teljes szavatosság mellett szállítunk **gazdasági- és ipari-gépeket**, cséplőkészleteket, benzin-, nyersolaj-, szivógázmotorokat, locomobilokat. Eredeti amerikai **Mc. Cormick-féle „MILVAUKEE“** jegyű **kévekötő- és marokrakó aratógépek**, **fűkaszalógépek és tárcsás boronák**, továbbá kanalas- és tolókerék rendszerű **vetőgépek, ekék, boronák, szecskavágó- és répvágógépek, járgányok, közlőművek**, kézi- és járgányhajtású **CSEPLŐGÉPEK**, valamint **BENZINLOKOMOBILOK** is állandóan raktáron vannak és — ez utóbbiak üzemen is — bármikor megtekinthetők.

**Igen előnyös árak mellett** ajánlunk csakis elsőrendű minőségben porosz sziléziai kösznet, kovacszenet és kocszot, elsőosztályú tűzfát, nyersolajat motorhajtásra, gép-, motor és hengerolajat és kenőanyagokat, gépsziját, zsákok, ponyvát és mindenféle gazdasági és műszaki cikket.

Foglalkozunk továbbá állandóan ólomzárólt igen szép **LÓHERE** és **LUCERNA-MAG** és egyéb **VETŐMAGVAK**, továbbá **SZALONNA** eladásával is és a **Mütrágyát Értékesítő Szövetkezet** képviseletét bírjuk mindenféle

**mütrágya eladására** Zemplén, Ung és Szabolcs vármegyék területére.

Zemplénmegyeyi kizárólagos képviselői, illetve elárusítói vagyunk a **Miskolczi és Tarsa** piszkei gyárában a legújabb szabadalmazott eljárás szerint készült és kiténően bevált **TERRENOL** szabadalmazott aszfaltfedőanyagának a **TERRENOL** best-cement palának és kívánatra készsզeggel szolgálunk felvilágosítással és ajánlattal e palával való fedésre vonatkozólag, akár közvetlenül, akár pedig járási képviselőink utján.



**TERRENOL**

Összes cikkeinkről szóló felvilágosításokkal és legolcsóbb árajánlatokkal készsզeggel szolgál a **Kassai Jelzálogbank r.-t. áruosztálya Nagymihály (Zemplénm.)**